

WORKMAN® PFL

User Instructions for Line Replacement

Notice: See WORKMAN PFL User Manual (Part Number 10088452) for instructions concerning use, maintenance, storage, and inspection of the WORKMAN PFL Self-Retracting Lanyard.

! WARNING

The user must read, understand (or have explained), and heed all instructions, labels, markings and warnings supplied with this product and the PFL. IMPROPER LINE REPLACEMENT MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

Do Not use where objects may fall or otherwise interfere with the operation or ability of this device to function properly.

WORKMAN® PFL

Instrucciones del usuario para el reemplazo de la cuerda

Aviso: Consulte el manual del usuario de la WORKMAN PFL (número de pieza 10088452) para ver las instrucciones sobre el uso, mantenimiento, almacenamiento e inspección de la cuerda amortiguadora autoretráctil WORKMAN PFL.

! ADVERTENCIA

El usuario deberá leer, comprender (o haber recibido una explicación) y prestar atención a todas las instrucciones, etiquetas, marcas y advertencias entregados con este producto y el limitador personal de caídas o PFL (Personal Fall Limiter). EL REEMPLAZO INDEBIDO DE LA LÍNEA PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

No utilizar en caso de peligro de caída de objetos o en otras condiciones que pudieran interferir en el funcionamiento correcto de este dispositivo.

ESPAÑOL

WORKMAN® PFL

Instructions d'utilisation de la longe de rechange

Note : Voir le manuel de l'utilisateur du WORKMAN PFL (Numéro de pièce 10088452) pour les instructions concernant l'utilisation, l'entretien, l'entreposage et l'inspection du cordon amortisseur auto-rétractable WORKMAN PFL.

! AVERTISSEMENT

L'utilisateur doit lire, comprendre (ou se faire expliquer) et tenir compte de toutes les directives, étiquettes et mises en garde accompagnant le produit et le limiteur de chute individuel. L'UTILISATION D'UNE LONGE INAPPROPRIÉE PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Ne pas utiliser dans des endroits où des objets peuvent tomber ou nuire autrement au fonctionnement ou à la capacité de ce dispositif à fonctionner correctement.

FRANÇAIS



For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAafety.com

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Twp. Pennsylvania, U.S.A. 16066

STEP 1:

Remove housing access door, nozzle screw and housing seal.



STEP 2:

Extract entire line length and remove the nozzle insert from the housing.

While maintaining tension on the line, insert a 3/8 inch square drive through the housing hole beneath the labels.

Turn counterclockwise until webbing slot inside the housing is visible and aligns with nozzle opening.



STEP 3:

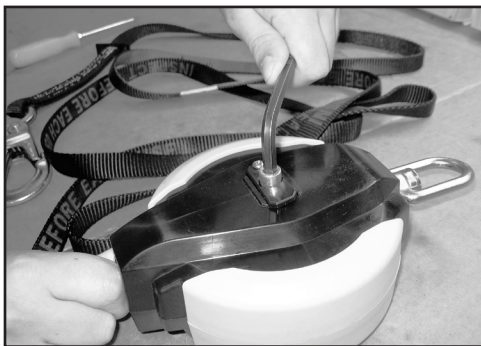
Adjust so interior hole is aligned with small hole in housing and insert line replacement housing access door to lock drum into position.

Secure housing access door with original screw.



STEP 4:

Remove web anchor bolt using 1/4 inch hex wrench. Use 3/8 inch square drive to help hold drum in place if required.



STEP 5:

Remove line.

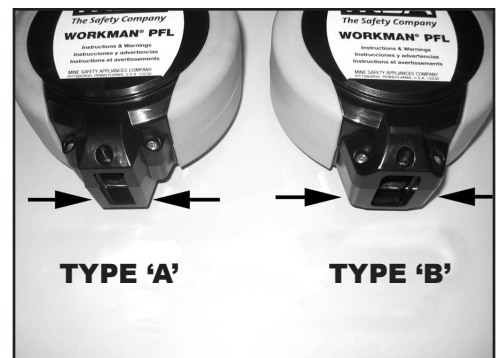


STEP 6:

Your Workman PFL will have one of two types of housing. Determine which type you have by comparing your PFL with those shown below.

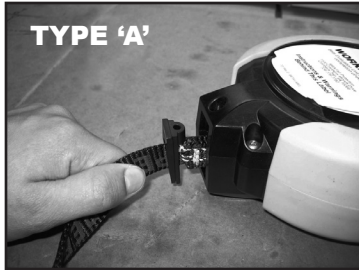
For 'Type A' go to STEP 6A.

For 'Type B' go to STEP 6B.



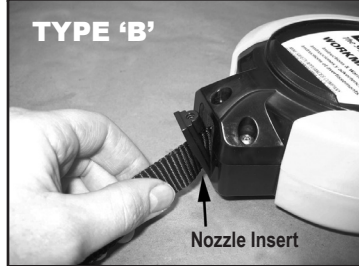
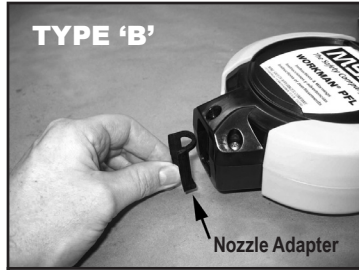
STEP 6A:

Check orientation of nozzle insert on the web. Nozzle insert screw hole must be aligned with housing screw hole. Proceed to step 7.



STEP 6B:

Fit nozzle adapter into housing oriented as shown. Check orientation of nozzle insert on the web. Nozzle insert screw hole must be aligned with housing screw hole.



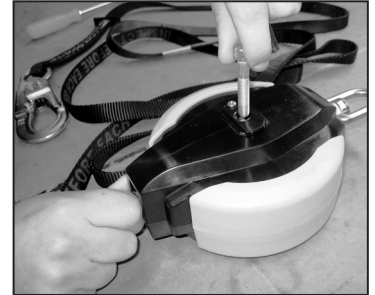
STEP 7:

Insert new line. Use a flat blade screwdriver to assist seating the web anchor loop into the drum. Visually verify loop is seated in the drum by looking through the bolt hole.



STEP 8:

Insert web anchor bolt through housing access door and web loop. Tighten with 1/4 inch hex wrench using 3/8 inch drive to stabilize drum.



WARNING

Verify line anchor loop is captured by bolt. Improper line replacement may result in serious injury or death.

STEP 9:

Verify line anchor loop is captured by bolt by vigorously tugging on line.



STEP 10:

While maintaining tension on the line, remove the line replacement housing access door. Allow line to retract slowly into unit.



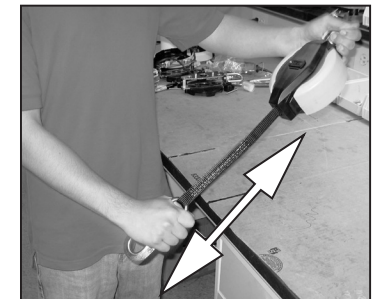
STEP 11:

Fit nozzle into housing and secure with new screw. Replace original housing access door and install new housing seal.



STEP 12:

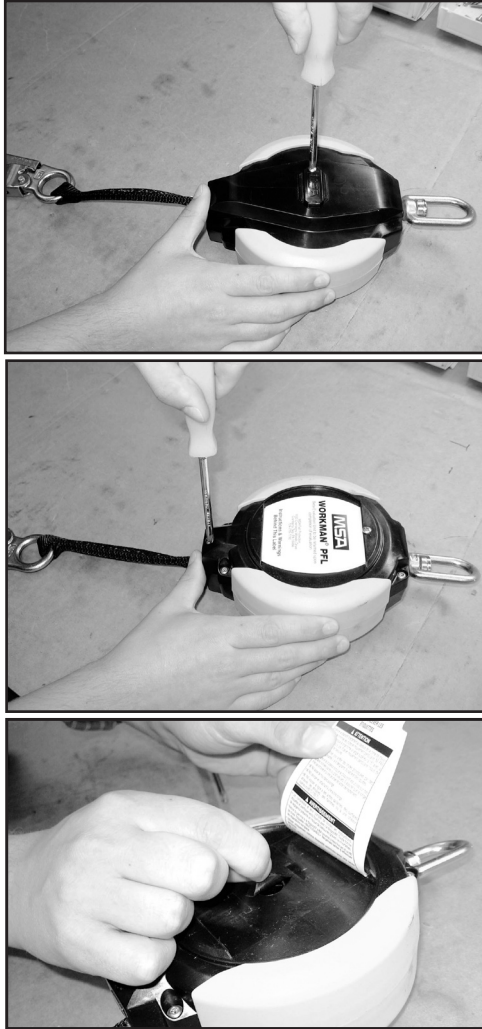
Verify correct operation of the unit. Payout and retract the line, locking the unit several times with short, sharp tugs.



**CONTACT MSA WITH ANY QUESTIONS:
1-800-MSA-2222
WWW.MSANET.COM**

PASO 1:

Retire la puerta de acceso de la caja, el tornillo de la boquilla y el sello de la caja.



PASO 2:

Saque todo el largo de la línea y retire el inserto de la boquilla de la caja.

Mientras mantiene la tensión en la línea, inserte un tornillo de cabeza cuadrada de 3/8 pulg. (9,5 mm) a través del orificio de la caja que se encuentra debajo de las etiquetas.

Gire en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la ranura de la cincha dentro de la caja esté visible y se alinee con la abertura de la boquilla.



PASO 3:

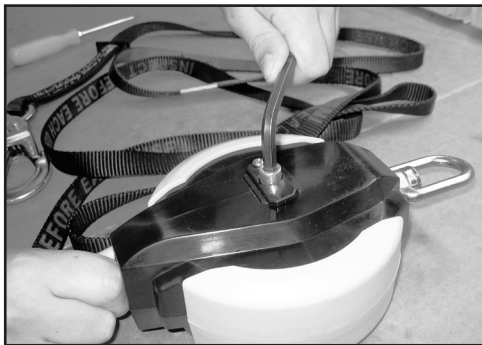
Ajuste de tal forma que el orificio interior esté alineado con el orificio pequeño dentro de la caja e inserte la puerta de acceso de la línea de reemplazo para asegurar el tambor en su lugar.

Asegure la puerta de acceso de la caja con el tornillo original.



PASO 4:

Retire el anclaje de perno de la cincha usando una llave hexagonal de 1/4 pulg. (6 mm). De ser necesario, use un tornillo de cabeza cuadrada de 3/8 pulg. (9,5 mm) para mantener el tambor asegurado.



PASO 5:

Retire la línea.

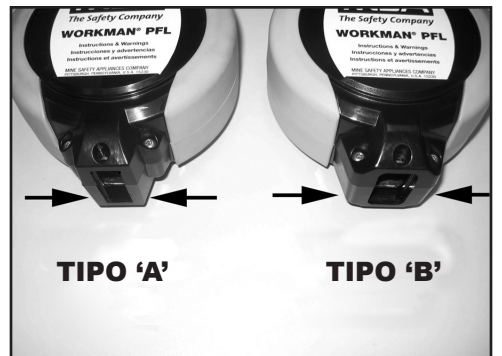


PASO 6:

La Workman PFL puede tener dos tipos de alojamiento distintos. Determine el tipo que tiene comparando su cuerda PFL con los alojamientos que se muestran a continuación.

Para el 'Tipo A' vaya al PASO 6A.

Para el 'Tipo B' vaya al PASO 6B.



PASO 6A:

Verifique la orientación del inserto de la boquilla en la cincha. El orificio del tornillo para el inserto de la boquilla debe estar alineado con el orificio del tornillo de la caja. Siga al paso 7.



PASO 6B:

Introduzca el adaptador de boquilla en el alojamiento como se muestra. Verifique la orientación del inserto de boquilla en la cincha. El tornillo del inserto de boquilla debe estar alineado con el orificio para tornillo del alojamiento.



PASO 7:

Inserte la nueva línea. Use un destornillador de hoja plana para ayudarse a asentar el bucle del anclaje de perno en el tambor. Mire a través del orificio del perno para verificar visualmente que el bucle esté asentado en el tambor.



PASO 8:

Inserte el perno del anclaje a través de la puerta de acceso de la caja y del bucle de perno. Ajuste con una llave hexagonal de 1/4 pulg. (6 mm) usando un tornillo de 3/8 pulg. (9,5 mm) para estabilizar el tambor.



⚠ ADVERTENCIA

Verifique que el bucle de anclaje de la cuerda esté asegurado con el perno. El reemplazo indebido de la línea puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

PASO 9:

Jale firmemente la línea para verificar que el perno sujete al bucle del anclaje de la línea.



PASO 10:

Mientras mantiene la tensión en la línea, retire la puerta de acceso de la caja de la línea de reemplazo. Permita que la línea se retraiga hacia la unidad lentamente.



PASO 11:

Coloque la boquilla en la caja y asegúrela con el tornillo original. Vuelva a colocar la puerta de acceso original de la caja y el nuevo sello de la caja.



PASO 12:

Verifique que la unidad funcione correctamente. Finalice el proceso y retraiga la línea trabando la unidad varias veces mediante tirones cortos y firmes.



CONTACT MSA WITH ANY QUESTIONS:
1-800-MSA-2222
WWW.MSANET.COM

ÉTAPE 1:

Déposer la porte d'accès du boîtier, la vis de l'embout et le joint du boîtier.



ÉTAPE 2:

Extraire la longe sur toute sa longueur et enlever l'insert de l'embout du boîtier.

Tout en maintenant la tension sur la longe, insérer un carré d'entraînement de 9,5 mm (3/8 po) dans le trou du boîtier sous les étiquettes.

Tourner dans le sens horaire jusqu'à ce que la fente de la longe soit visible et alignée avec l'ouverture de l'embout.



ÉTAPE 3:

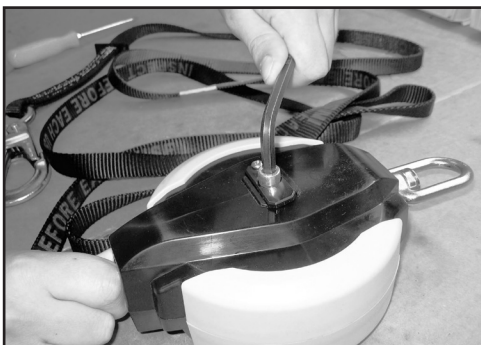
Ajuster la position du trou intérieur pour qu'il soit aligné avec le petit trou du boîtier et insérer la porte d'accès du boîtier de la longe de rechange de manière à verrouiller le tambour en position.

Fixer la porte d'accès du boîtier avec la vis d'origine.



ÉTAPE 4:

Enlever le boulon de l'ancrage de la longe avec la clé hexagonale de 6 mm (1/4 po). Utiliser un carré d'entraînement de 9,5 mm (3/8 po) pour maintenir le tambour en place si nécessaire.



ÉTAPE 5:

Enlever la longe.

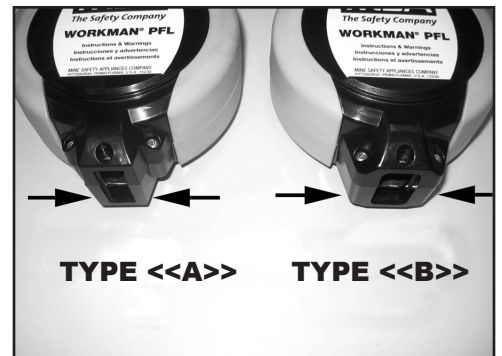


ÉTAPE 6:

Votre limiteur de chute personnel Workman aura un des deux types de boîtier. Déterminer le type de boîtier de votre limiteur de chute personnel en le comparant à ceux illustrés ci-dessous.

Pour le boîtier de « Type A », voir l'ÉTAPE 6A.

Pour le boîtier de « Type B », voir l'ÉTAPE 6B.



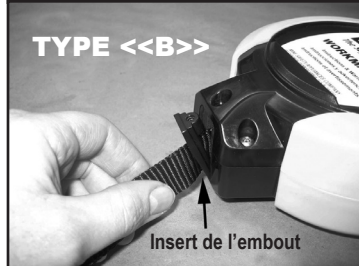
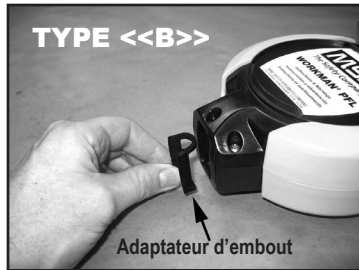
ÉTAPE 6A:

Vérifier l'orientation de l'insert de l'embout sur la longe. Le trou de vis de l'insert de l'embout doit être aligné avec le trou de vis du boîtier. Passer à l'étape 7.



ÉTAPE 6B:

Placer l'adaptateur d'embout dans le boîtier en l'orientant comme il est illustré. Vérifier l'orientation de l'insert de l'embout sur la sangle. La vis de l'insert de l'embout doit être alignée avec le trou de vis du boîtier.



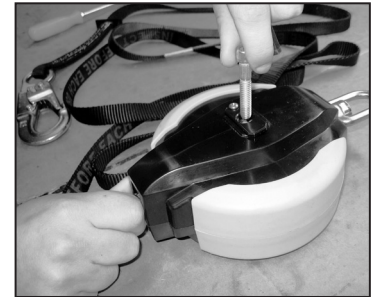
ÉTAPE 7:

Insérer la nouvelle longe. Utiliser un tournevis plat pour faciliter le positionnement de la boucle d'ancrage dans le tambour. Vérifier visuellement que la boucle est bien logée dans le tambour en regardant dans le trou du boulon.



ÉTAPE 8:

Insérer le boulon de l'ancrage dans la porte d'accès du boîtier et dans la boucle. Serrer avec une clé hexagonale de 6 mm (1/4 po) en utilisant un carré d'entraînement de 9,5 mm (3/8 po) pour stabiliser le tambour.



AVERTISSEMENT

S'assurer que la boucle de l'ancrage de la longe est saisie par le boulon. Un remplacement incorrect de la longe peut causer des blessures graves ou la mort.

ÉTAPE 9:

Vérifier que la boucle de l'ancrage est saisie par le boulon en tirant vigoureusement sur la longe.



ÉTAPE 10:

En maintenant la tension sur la longe, enlever la porte d'accès du boîtier de la longe de rechange. Laisser la longe se rembobiner lentement dans l'appareil.



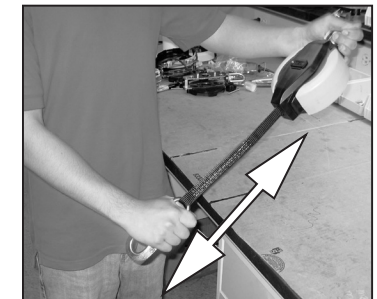
ÉTAPE 11:

Loger l'embout dans le boîtier et le fixer avec la vis d'origine. Remettre en place la porte d'accès du boîtier d'origine avec un nouveau joint de boîtier.



ÉTAPE 12:

Vérifier le bon fonctionnement du dispositif. Extraire et rembobiner la longe et verrouiller le dispositif à plusieurs reprises, par petites saccades.



**CONTACT MSA WITH ANY QUESTIONS:
1-800-MSA-2222
WWW.MSANET.COM**

WARRANTY

Express Warranty – MSA warrants that the product furnished is free from mechanical defects or faulty workmanship for a period of one (1) year from first use or eighteen (18) months from date of shipment, whichever occurs first, provided it is maintained and used in accordance with MSA's instructions and/or recommendations. Replacement parts and repairs are warranted for ninety (90) days from the date of repair of the product or sale of the replacement part, whichever occurs first. MSA shall be released from all obligations under this warranty in the event repairs or modifications are made by persons other than its own authorized service personnel or if the warranty claim results from misuse of the product. No agent, employee or representative of MSA may bind MSA to any affirmation, representation or modification of the warranty concerning the goods sold under this contract. MSA makes no warranty concerning components or accessories not manufactured by MSA, but will pass on to the Purchaser all warranties of manufacturers of such components. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, AND IS STRICTLY LIMITED TO THE TERMS HEREOF. MSA SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Exclusive Remedy - It is expressly agreed that the Purchaser's sole and exclusive remedy for breach of the above warranty, for any tortious conduct of MSA, or for any other cause of action, shall be the repair and/or replacement, at MSA's option, of any equipment or parts thereof, that after examination by MSA are proven to be defective. Replacement equipment and/or parts will be provided at no cost to the Purchaser, F.O.B. Purchaser's named place of destination. Failure of MSA to successfully repair any nonconforming product shall not cause the remedy established hereby to fail of its essential purpose.

Exclusion of Consequential Damages - Purchaser specifically understands and agrees that under no circumstances will MSA be liable to Purchaser for economic, special, incidental, or consequential damages or losses of any kind whatsoever, including but not limited to, loss of anticipated profits and any other loss caused by reason of the non-operation of the goods. This exclusion is applicable to claims for breach of warranty, tortious conduct or any other cause of action against MSA.

For additional information please contact the Customer Service Department at 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

GARANTÍA

Garantía expresa: MSA garantiza que el producto suministrado permanecerá libre de defectos mecánicos o mano de obra defectuosa durante un período de un (1) año a partir de la fecha de su primera utilización o bien, dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío, lo que ocurra primero, siempre y cuando se le dé mantenimiento y se use de conformidad con las instrucciones y/o recomendaciones de MSA. Las piezas de reposición y las reparaciones se garantizan por un período de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación del producto o de la venta de la pieza de reposición, lo que ocurra primero. Si se efectuaran reparaciones o modificaciones al producto por terceros que no pertenezcan al personal de servicio autorizado de MSA, o si el reclamo contra la garantía fuera consecuencia del uso indebido del producto, se eximirá a MSA de todas las obligaciones resultantes de la presente garantía. Ningún agente, empleado o representante de MSA puede obligar a MSA a realizar afirmación, representación o modificación alguna a la presente garantía con relación a los productos vendidos bajo este contrato. MSA no otorga ninguna garantía concerniente a los componentes o accesorios no fabricados por MSA, aunque transferirá al comprador todas las garantías emitidas por los fabricantes de dichos componentes. LA PRESENTE GARANTÍA SE EXTIENDE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA O ESTABLECIDA POR LA LEY Y ESTÁ ESTRICTAMENTE LIMITADA A LOS TÉRMINOS CONTENIDOS EN ELLA. MSA RECHAZA ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA CUALQUIER PROPÓSITO PARTICULAR.

Recurso exclusivo: Queda expresamente acordado que el único y exclusivo recurso del comprador por el incumplimiento de la anterior garantía, por cualquier conducta ilícita por parte de MSA o por cualquier otro hecho que justifique un derecho de acción, será la reparación y/o la reposición, a opción de MSA, de cualquier equipo o partes de éste, que demuestren ser deficientes tras haber sido examinados por MSA. El equipo y/o las piezas de reposición se proporcionarán sin costo alguno para el comprador, libre a bordo, en el lugar de destino designado por el comprador. El hecho de que MSA no repare con éxito cualquier producto no conforme, no ocasionará que el recurso establecido por este medio incumpla su propósito esencial.

Exclusión de daños emergentes: El comprador entiende y acuerda específicamente que bajo ninguna circunstancia, MSA será responsable ante el comprador por daños o pérdidas económicas, especiales, incidentales o emergentes de cualquier tipo, incluidas entre otras la pérdida de ganancias anticipadas y cualquier otra pérdida causada por el mal funcionamiento de los productos. Esta exclusión se aplica a las reclamaciones por incumplimiento de la garantía, conducta ilícita o cualquier otro hecho que justifique un derecho de acción contra MSA. Para obtener información adicional, comuníquese con el Departamento de servicio al cliente llamando al 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

GARANTIE

Garantie formelle – MSA garantit que le produit fourni est exempt de défauts mécaniques ou de fabrication pour une durée de un (1) an à partir de la première utilisation ou de dix-huit (18) mois à partir de la date d'expédition, la première des deux prévalant, pourvu que le produit soit entretenu et utilisé conformément aux instructions et/ou aux recommandations de MSA. Les pièces de rechange et les réparations sont garanties pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date de la réparation du produit ou de celle de la vente de la pièce de rechange, la première des deux prévalant. Si des réparations ou des modifications sont effectuées par des personnes autres que le personnel autorisé de MSA ou si la réclamation est liée à un mauvais usage du produit, cette garantie n'impose aucune obligation à MSA. Aucun agent, employé ou représentant de MSA ne peut lier MSA à une affirmation, représentation ou modification de la garantie concernant les marchandises vendues pour ce contrat. MSA n'offre aucune garantie sur les composants ou sur les accessoires qui ne sont pas fabriqués par MSA. Cependant, toutes les garanties des fabricants de ces composants seront transférées à l'Acheteur. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES, IMPLICITES OU STATUTAIRES, ET EST STRICTEMENT LIMITÉE AUX TERMES MENTIONNÉS DANS LA PRÉSENTE. MSA DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Recours exclusif – Il est expressément entendu que le recours unique et exclusif de l'Acheteur lors d'une rupture de la garantie sus-mentionnée, pour toute conduite délictueuse de la part de MSA, ou pour tout autre motif de conduite, doit être la réparation et/ou le remplacement, à la discrétion de MSA, de tout équipement ou pièce qui, après avoir été examiné par MSA, a été évalué comme étant défectueux. Le remplacement de l'équipement et/ou des pièces s'effectuera sans frais pour l'Acheteur, par un envoi franco à bord à un emplacement désigné par l'Acheteur. Toute impossibilité de la part de MSA de réparer un quelconque produit non conforme, ne peut être considérée comme un manquement à l'objectif essentiel du recours établi par les présentes.

Exclusion des dommages consécutifs – L'Acheteur comprend expressément et accepte que, en aucune circonstance, MSA ne peut être tenue responsable envers l'Acheteur pour des dommages économiques, spéciaux, accessoires ou consécutifs, ou pour des pertes, quelle que soit leur nature, incluant, mais sans s'y limiter, les pertes de profits anticipés et toute autre forme de pertes résultant du non-fonctionnement du ou des produits. Cette exclusion s'applique aux réclamations portant sur une rupture de garantie, une conduite délictueuse ou sur tout autre motif de poursuite contre MSA.

Pour obtenir plus d'informations, veuillez contacter le département du service à la clientèle au 1 800 MSA-2222 (1 800 672-2222).